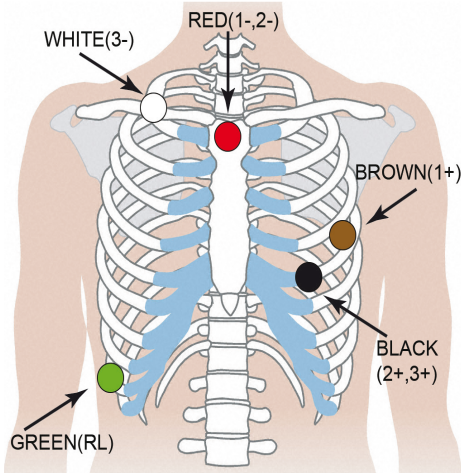


# Guida al collegamento di DR200/HE e DR300 per il monitoraggio Holter

## Configurazione a 5 elettrodi

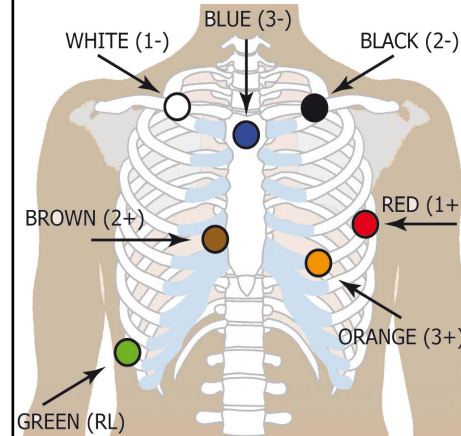


Elettrodi		
--	+	
RED	BROWN	C. 1 CM5
RED	BLACK	C. 2 aVF
WHITE	BLACK	C. 3 deriv. II
GREEN		GREEN (Massa)



PER TORNARE AL MENU PRINCIPALE:  
 • Estrarre e reinserire la batteria.  
 • Se inizia il conteggio alla rovescia di 15 secondi, premere in sequenza i pulsanti ENTER, ▼, ▲ ed EVENT.

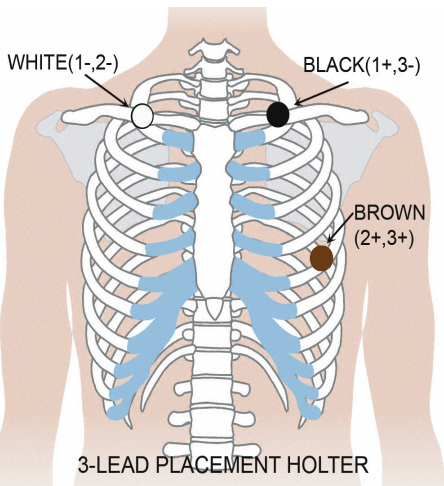
## Configurazione a 7 elettrodi



Elettrodi		
--	+	
WHITE	RED	C. 1 mod.V5
BLACK	BROWN	C. 2 mod.V1
BLUE	ORANGE	C. 3 deriv. III
GREEN		GREEN (Massa)

For oximetry, use only channels 1 and 2

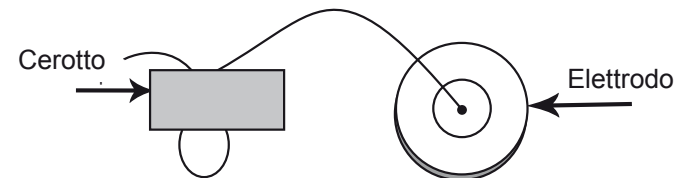
## Configurazione a 3 elettrodi



Elettrodi		
--	+	
WHITE	BLACK	C. 1 deriv. I
WHITE	BROWN	C. 2 mod. V5
BLACK	BROWN	C. 3 mod. III

## Approntamento del paziente

- Selezionare un'area sopra l'osso, evitando le aree muscolari ed il tessuto mammellare.
- Pulire a fondo con alcool e depilare con il rasoio i siti degli elettrodi.
- Abradere i siti degli elettrodi con una garza o un tampone abrasivo. Lasciare asciugare i siti prima di applicare gli elettrodi.
- Collegare a scatto gli elettrodi alle derivazioni.
- Applicare gli elettrodi ai siti appropriati. Lasciare l'orlo adesivo per conseguire un buon contatto con la pelle.
- Per contribuire a ridurre la tensione, avvolgere a spirale e nastrare i fili delle derivazioni.



**NorthEast Monitoring, Inc.**

141 Parker Street, Suite 111  
 Maynard, MA 01754 USA  
 www.nemon.com

phone: [+1] 978-461-3992  
 fax: [+1] 978-461-5991  
 toll free USA: 866-346-5837  
 email: info@nemon.com



MediMark Eruope, SARL  
 11 rue Emile Zola  
 BP 2332  
 F-38033 Grenoble CEDEX 2  
 France



IP22

NEMM020 - Rev-H - Italiano

# Guida rapida al DR200/HE e DR300 per il monitoraggio Holter



## AVVIAMENTO DEL REGISTRATORE PER IL MONITORAGGIO HOLTER

**Passo 1** - Inserire una scheda SD formattata e la batteria nel registratore. Sullo schermo appaiono il modello del registratore e la dicitura "NorthEast Monitoring". Cancellare la memoria se richiesto.\*

Premere ENTER per passare al menu principale.

**Passo 2** – Regolare le impostazioni. Regolare a piacimento le impostazioni usando i tasti di direzione - ▼ ○ ▲ - per spostare il cursore ed il pulsante ENTER per selezionare. Usare i tasti di direzione per navigare il menu Imp.general e modificarne le voci. Premere ENTER per selezionare e tornare al menu.

**Passo 3** – Immettere l'ID paziente. A partire dal menu principale, accedere allo schermo Nuovo paziente per immettere l'ID paziente. L'ID paziente deve comprendere almeno un carattere. Usare i tasti di direzione ed ENTER per immettere l'ID e poi premere EVENT [Evento]. (Continuare a premere il pulsante ENTER per arretrare di uno spazio).

**Passo 4** – Avviare il registratore - Sullo schermo vengono visualizzati il segnale e la qualità ECG. Il registratore si avvia automaticamente dopo 10 minuti o premendo il pulsante EVENT per 3 secondi. L'ora e la carica della batteria sono riportate sullo schermo durante la registrazione Holter.

**Per arrestare la registrazione, rimuovere la batteria dal registratore. Per rimuovere la scheda dopo la registrazione, sganciarla spingendola delicatamente verso l'interno.**

**Non estrarre mai la scheda direttamente dall'alloggiamento, pena il danneggiamento del registratore.**

**Se appare sullo schermo un conteggio alla rovescia di 15 secondi, è possibile interrompere l'operazione premendo in sequenza i pulsanti ENTER, ▼, ▲ ed EVENT.**

### IMPOSTAZIONI GENERALI

**Contrasto** – Regola il contrasto dello schermo a LCD

**DerivLasca** – Attiva/disattiva il messaggio di errore da derivazione lasca

**MarkerEven** – Contrassegna la posizione di un evento sull'ECG

**ModTasto** – "Silenz." silenzia le segnalazioni acustiche. "Ritard" impedisce gli eventi fortuiti richiedendo al paziente di premere il pulsante per parecchi secondi prima di registrare un evento.

**Tipo reg** – Alterna la modalità di registrazione Holter, Evento o Entrambi.

**Blocco** – Blocca le impostazioni del registratore

Per bloccare il registratore immettere "217"

**Per sbloccarlo, immettere "151"**

**Lingua** – Sceglie una delle lingue a disposizione

**AltaRis.** – Attiva/disattiva la registrazione ad alta risoluzione (solo Holter)

**Diario** - Attiva/Disattiva i diari testuali del paziente.

**Wireless (solo per il DR300)** - Attiva/Disattiva la trasmissione wireless/Bluetooth.

### MESSAGGI

**Deriv. Lasca** – Appare quando il paziente non è collegato o si è verificato un problema con il collegamento, riconducibile ad un elettrodo, ad una derivazione o al cavo di collegamento tra derivazione e registratore. Questo messaggio continua a lampeggiare per circa 10 secondi dopo la correzione della situazione. A correzione avvenuta, appaiono sullo schermo prima l'ECG e poi l'ora corrente. Se lo si preferisce, è possibile disattivare il messaggio a partire dal menu principale.

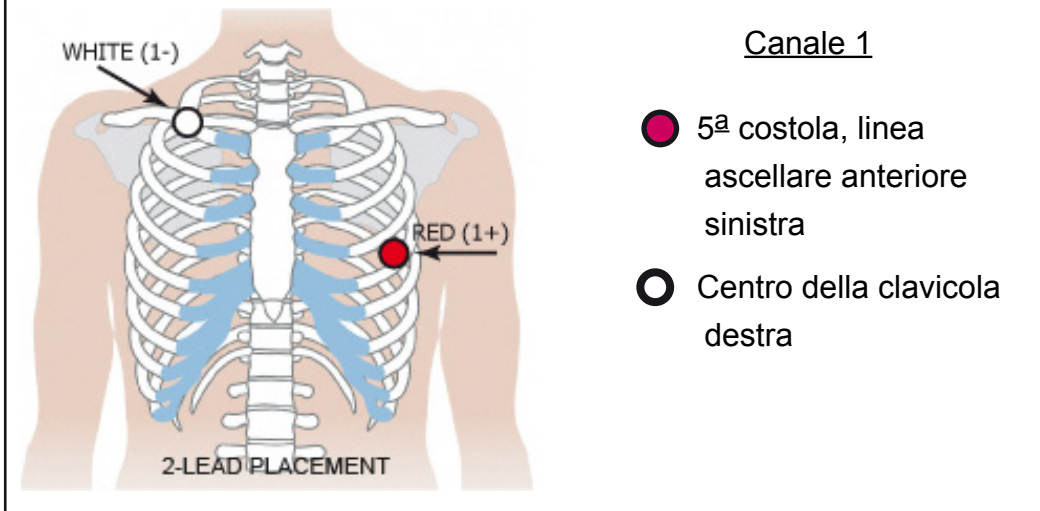
**Batteria SCARICA o GUASTA** – Inserire una batteria nuova prima di avviare il registratore.

**Canc. memoria SÌ/NO** - Se la scheda SD è stata usata per un altro paziente, è necessario cancellarla. Se non può essere cancellata visto che contiene dati ECG che si desidera conservare, è necessario estrarla e sostituirla con una nuova scheda SD formattata.

**Errore Setup SD** – Le schede SD devono essere formattate usando il software Holter in dotazione. Fare riferimento al manuale operativo per dettagli sugli errori della scheda SD, su come formattarla e correggerla.

# Guida al collegamento di DR200/HE e DR300 per evento

## Configurazione a 2 elettrodi



## Avvio del registratore

**Passo 1.** Estrarre la vecchia batteria alcalina o al nichel/idruri metallici ed inserirne una nuova. Chiudere lo sportello della batteria.

**Passo 2.** Sullo schermo a LCD appare la dicitura "Tel-a-heart", seguito da un conteggio alla rovescia di 15 secondi.

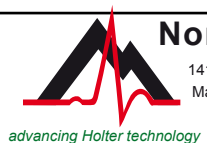
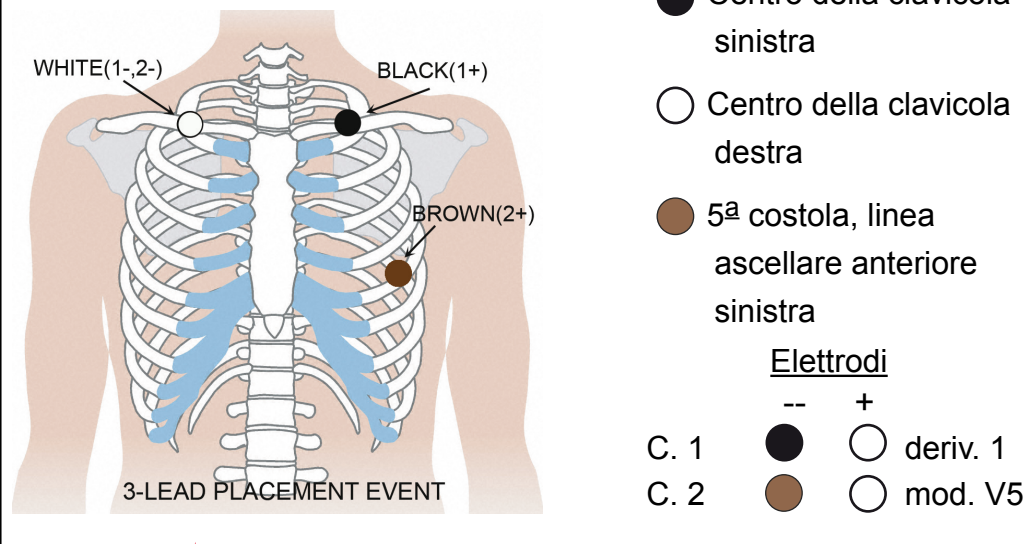
**Passo 3.** Eliminare ogni evento "Inviato" premendo un tasto di direzione verde per 3 secondi. Regolare le impostazioni (vedere il retro per ulteriori informazioni).

**Passo 4.** Collegare il paziente. La registrazione comincia dopo 15 secondi, quando appaiono sullo schermo l'ora ed il contaeventi.

Per interrompere la registrazione, rimuovere la batteria dal registratore inserendo un oggetto smusso (ad esempio una penna o una moneta) nello spazio tra la batteria ed il bordo superiore del rispettivo alloggiamento. Basta una leggera pressione per liberare a scatto la batteria.

Per ulteriori istruzioni, vedere la guida rapida sul retro o fare riferimento al manuale operativo.

## Configurazione a 3 elettrodi



**NorthEast Monitoring, Inc.**

141 Parker Street, Suite 111  
Maynard, MA 01754 USA  
www.nemon.com

phone: [+1] 978-461-3992  
fax: [+1] 978-461-5991  
toll free USA: 866-346-5837  
email: info@nemon.com



MediMark Eruope, SARL  
11 rue Emile Zola  
BP 2332  
F-38033 Grenoble CEDEX 2  
France



IP22

NEMM017 - Rev-J - Italiano

# Guida rapida a DR200/HE e DR300 per evento

## ACCESSO AL MENU PRINCIPALE

- Estrarre e reinserire la batteria.
- Interrompere il conteggio alla rovescia di 15 secondi premendo in sequenza i pulsanti ENTER [Immetti], ▼, ▲ e EVENT [Evento].
- Lo schermo a LCD visualizza il messaggio "NorthEast Monitoring".
- Premere ENTER per passare al menu principale.

## REGOLAZIONE DELLE IMPOSTAZIONI DI EVENTO

Usare i tasti di direzione -▼ ○ ▲- per spostare il cursore o aumentare/diminuire i valori, il pulsante ENTER per selezionare i menu ed ENTER, per aggiornare:

Sec PreEvento – I secondi memorizzati prima dell'evento

Sec PostEvent – I secondi memorizzati dopo l'evento

Eventi max – Il numero massimo di eventi salvati prima che sia richiesta una trasmissione. Impostando il campo su 0, il registratore esegue solo trasmissioni in tempo reale.

Canali – Registrazione ad 1 o 2 canali

Impost. invio – Regolazione del volume e della velocità di invio

MessagChiamata – Attivazione/disattivazione del messaggio di evento e delle segnalazioni acustiche

Una volta regolate le impostazioni, spostare il cursore su "Ritorna", sulla prima riga, e premere ENTER per tornare ai menu precedenti ed avviare il registratore.

## REGOLAZIONE DELLE IMPOSTAZIONI DI AUTORILEVAZIONE

Usare i tasti di direzione -▼ ○ ▲- per spostare il cursore o aumentare/diminuire i valori, il pulsante ENTER per selezionare i menu ed ENTER, per aggiornare:

AutoRilev – Attivazione/disattivazione dell'autorilevazione o attivazione della rilevazione in modalità **Intelligente Smart\***.

Fibr atr - Attivazione/disattivazione della rilevazione della fibrillazione atriale

LimiteBrad – Regolazione del ritmo bradicardico (20-100) max.

LimiteTach – Regolazione del ritmo tachicardico (50-300) min.

LimitePaus – Impostazione della durata della pausa in secondi (2.0-10.0)

Separaz. – Numero max. di eventi memorizzati durante un dato lasso di tempo (2-20 minuti).

\*In modalità **Intelligente Smart**, il registratore seleziona l'evento "migliore" di ciascun tipo durante tale periodo. Altrimenti, memorizza solo il primo evento. Una volta regolate le impostazioni, spostare il cursore su "Ritorna", sulla prima riga, e premere ENTER per tornare ai menu precedenti e per avviare il registratore.

## OPZIONE WIRELESS DEL DR300

Per ulteriori informazioni, sull'impostazione e l'utilizzo della funzionalità wireless, vedere i manuali del registratore DR300 e del programma Socket. Alcuni punti chiave:



- Il programma Socket va installato sul desktop.
- Prima di uscire dall'ambulatorio, il DR300 deve disporre dell'URL giusto, essere associato al gateway e collaudato.
- Sotto la voce "General Settings" [Impostazioni generali], l'opzione Wireless deve essere attivata "ON".
- Per effettuare una trasmissione, è necessario eseguire il programma Socket.

## TRASMISSIONE, MEMORIZZAZIONE O CANCELLAZIONE DI EVENTI

**Per trasmettere o inviare eventi**, premere il pulsante ENTER.

**Per memorizzare gli eventi su una scheda SD per il software di evento LX**, rimuovere la batteria ed inserire una scheda SD formattata, orientandone la dicitura verso il basso ed in direzione dell'operatore. Reinserrire la batteria per visualizzare i messaggi "Copia Eventi" e "Completa Rimuovi Scheda".

**Per rimuovere la scheda dopo la registrazione, sganciarla spingendola delicatamente verso l'interno. Non estrarre mai la scheda direttamente dall'alloggiamento, pena il danneggiamento del registratore.**

**Per cancellare ogni evento "Inviato"**, premere un tasto di direzione verde - ▼ ○ ▲ - per 3 secondi. Il messaggio "Cancell. Memoria" appare sullo schermo a LCD ed il conteggio degli eventi viene azzerato.

## MESSAGGI DI ERRORE

**Deriv. Lasca** – Appare quando il paziente non è collegato o si è verificato un problema con il collegamento, riconducibile ad un elettrodo, ad una derivazione o cavo di collegamento con il registratore. Questo messaggio continua a lampeggiare per circa 10 secondi dopo la correzione della situazione. Se lo si preferisce, è possibile disattivarlo a partire dal menu principale.

**Batteria Scarica** – Il registratore continua a registrare, ma la batteria si sta scaricando e va sostituita il più presto possibile.

**Batteria GUASTO** – La registrazione si è arrestata.